

BIZTONSÁGI ADATLAP

Az 1907/2006/EK Rendelet és a 453/2010/EK Bizottsági Rendelet értelmében

Termék neve: HECHT Lánckenő olaj
Kiadás dátuma: 2017. 01. 25.
Felülvizsgálat dátuma: -

1. SZAKASZ: AZ ANYAG/KÉSZÍTMÉNY ÉS A VÁLLALAT AZONOSÍTÁSA

1.1 Termék azonosító

HECHT Lánckenő olaj *Anyag/Keverék:*
Keverék

Regisztrációs szám:
Nincs

Indexszám:
Nincs

1.2 Az anyag/keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása
Kenőolaj-veszteség pótlására szolgáló olaj

1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Név: PARAMO, a.s.
Székhely: Přerovská 560, 530 06 Pardubice
Azonosító szám: 48173355
Telefon: +420 466 810 111
Fax: +420 466 335 019
E-mail: paramo@paramo.cz
Weboldal: www.paramo.cz
Jelen biztonsági adatlap felelőse(i): Ladislava Vichová úrhölgy, ladislava.vichova@paramo.cz

1.4 Sürgősségi telefonszámok

PARAMO, a. s. vezérlőközpont: +420 466 303 175
Toxicológiai információs központ, Na Bojišti 1, 128 08 Prága 2, telefonos elérhetőség (kizárólag a Cseh Köztársaságon belül) (éjjel-nappal hívható): +420 224 919 293, 224 915 402, 224 914 575
Közlekedési információk és Baleset figyelő rendszer (TRINS), telefon: +420 476 709 826

2. SZAKASZ: A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA

2.1 Az anyag/keverék osztályozása

A 1272/2008/EK (CLP) Rendelet értelmében a termék nem minősül veszélyesnek.

2.2 Az 1272/2008/EK Rendelet (CLP) szerint használandó címkézési elemek Piktogram: nincs

Figyelmeztetés leírása: nincs Szabvány
figyelmeztető mondatok: Nincsenek

A biztonságos kezelésre vonatkozó utasítások
Nincsenek

Veszélyes összetevők, amelyeket a címkén szerepeltetni kell
Kérésre biztonsági adatlap kapható.

Egyéb követelmények
Nincsenek

2.3 Egyéb veszélyek

A Rendelet XIII. mellékletében meghatározott kritériumok alapján a termék nem perzisztens, bioakkumulatív és mérgező (PBT) kémiai anyag vagy nagyon perzisztens, nagyon bioakkumulatív vegyi anyag (vPvB). Tűzveszélyes folyadék: Hosszan tartó vagy gyakori expozíció szem- és bőrirritációt okozhat.
Olajköd belélegzése irritálhatja a légutakat. A terméknek feltételezhetően nincs hosszú távú káros ökológiai hatása.

3. SZAKASZ: ÖSSZETÉTEL/ÖSSZETÉTELRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

3.1 Anyagok

A termék mint keverék nem tekinthető anyagnak

Az eredeti angol nyelvű dokumentumról készített másolat az előttem eredetiként felmutatott angol nyelvű irattal mindenben megegyezik.
A fordítás a szakmai szabályok szerint készült, az eredetivel megegyező tartalmú.

Budapest, 2017-02-10


Tóth Katalin
Szakfordító
Linguarium Kft



Budapest, 1075Bp. Madách Imre 13-14, Cégjegyzékszám: 01-09701406

BIZTONSÁGI ADATLAP

Az 1907/2006/EK Rendelet és a 453/2010/EK Bizottsági Rendelet értelmében

Termék neve: HECHT Lánckenő olaj
Kiadás dátuma: 2017. 01. 25.
Felülvizsgálat dátuma: -

3.2 Keverékek

Anyag neve	Anyag tartalma a termékben (%)	EK szám	1272/2008 Rendelet (CLP) szerinti besorolás	Reg. szám
* Ásványi (bázis) olajok	Expozíciós határértékeket lásd 8.1. pontban			01-2119486951-26
* A bázisolaj DMSO értéke kevesebb, mint 3 %, veszélyességi osztály szerint nem rákkeltő (Karc. 2) és mutagén.				

A H-mondatok teljes szövege megtalálható a 16. Szakaszban.

További információ

A foglalkozási expozíciós határértékeket meghatározó tudományos bizottság által megszabott expozíciós határértékeket lásd a 8.1 Szakaszban.

4. SZAKASZ: ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Ha elsősegélynyújtásra van szükség, lazítsa meg a szűk ruházatot, és tartsa a veszélyeztetett személyt melegen és nyugalmi állapotban. Ha eszméletlenül van, helyezze a veszélyeztetett személyt stabilizált testhelyzetbe és azonnal forduljon orvoshoz. Ha a veszélyeztetett személy eszméletlen és nem lélegzik, biztosítsa a szabad légutakat és alkalmazzon mesterséges lélegeztetést. Szívmegállás esetén alkalmazzon szívmasszázszt és azonnal hívjon orvosi segítséget. Ha a veszélyeztetett személy eszméletlen, de lélegzik, helyezze stabil testhelyzetbe és azonnal forduljon orvoshoz.

Az elsősegély-nyújtási utasítások a különböző expozíciók szerint strukturáltak:

Belélegzés: Vigye a veszélyeztetett személyt friss levegőre, vagy jól szellőztetett helyre, tartsa melegen és nyugalmi helyzetben, ne hagyja felügyelet nélkül. Kérjen azonnali orvosi segítséget.

Bőrrel való érintkezés: Azonnal távolítsa el a szennyezett ruházatot és lábbelit. Folyamatosan mossa szappannal és meleg vízzel az érintett testrészeket, majd megfelelő krémmel kezelje. Ha bármilyen irritáció, duzzanat vagy bőrpír jelentkezik, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szennyezett ruhát újbóli használat előtt mossa ki. A lábbelit és más bőr ruházatot újra kell cserélni.

Szembe kerülés: Ellenőrizze, van-e kontaktlencse, és ha igen, távolítsa el. Alaposan öblítse a szemet bőséges mennyiségű tiszta (ha lehet, langyos) vízzel legalább 15 percig. Fennálló szemirritáció esetén forduljon orvoshoz.

Lenyelés: Ha van műfogsor, távolítsa el. Öblítse ki a száját vízzel, de soha ne hánytassa - a hányadék a tüdőbe kerülhet. Kérjen azonnali orvosi segítséget. Ha mégis spontán hányás történik, helyezze a veszélyeztetett személyt stabil testhelyzetbe és enyhén emelje meg a lábait. Kérjen azonnali orvosi segítséget.

4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Nincsenek

4.3 Szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás

Belélegzés: A termék negatív hatással van a központi idegrendszerre. Nagyobb koncentrációban a termék gőzeinek narkotikus hatása van, mely görcsös állapotot, vagy akár halált is okozhat. Ellenőrizze az érintett személy légzését és pulzusát.

Lenyelés és belélegzés: Lenyelve vagy belélegezve a termék a tüdő súlyos károsodását okozhatja. Tilos hánytatni. Ellenjavallatok: indukált hányás és gyomormosás. Orvosi szén adásának nincs hatása. Az érintett személyt legalább 48-72 órán át megfigyelés alatt kell tartani. A lenyelést/belélegzést követő hat óra elteltével el kell kezdeni az érintett személy tüdődómára való megfigyelését, és a megfigyelést legalább 48-72 órán át fenn kell tartani.

5. SZAKASZ: TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

5.1 Oltóanyag

Megfelelő oltóanyagok: Nehéz-, közép- és könnyűhab oltórendszerek, B vagy C típusú porral oltók.
Alkalmatlan oltóanyagok: Vizsugár.

5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Égéstermékek és veszélyes gázok: füst, szén-monoxid, szén-dioxid, nitrogén-oxid, kén-oxid és foszfor-oxid.

Az eredeti angol nyelvű dokumentumról készített másolat az előttem eredetiként felmutatott angol nyelvű irattal mindenben megegyezik. A fordítás a szakmai szabályok szerint készült, az eredetivel megegyező tartalmú.

Budapest, 2017-02-10

Tóth Katalin
Tóth Katalin
Szakfordító
Linguarium Kft.
1075 Budapest
Madách I. út 13-14.

Budapest, 1075Bp. Madách Imre 13-14, Cégjegyzékszám: 01-09701406

Termék neve: HECHT Lánckenő olaj
Kiadás dátuma: 2017. 01. 25.
Felülvizsgálat dátuma: -

5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

A füstnek és gázoknak kitett intervenciók egységei tagjait el kell látni védelmi eszközökkel a légzőszervek és a szem védelme érdekében. Ha a beavatkozásra zárt helyiségben kerül sor, célszerű izolációs légzőkészüléket használni.

6. SZAKASZ: INTÉZKEDÉSEK VÉLETLENSZERŰ KIKERÜLÉS ESETÉN

6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Kerülje a ruházat/cipő termékkel való szennyeződését; akadályozza meg a bőrrel és szemmel való érintkezést. Használjon megfelelő védőruházatot; ha a ruházat szennyeződik, azonnal öltözzön át. Távolítsa el a potenciális gyújtóforrásokat. Szigorúan tilos a dohányzás vagy nyílt láng használata. A nagyobb kiömléseket lehetőség szerint habbal kell beborítani a gőzök és permetek terjedésének megállítására érdekében. Biztosítsa a jó szellőzést az érintett területeken. A mentési műveletekben részt nem vevő valamennyi személynek megfelelő távolságban kell tartózkodnia.

6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Cselekedjen amilyen gyorsan csak lehetséges, ne engedje, hogy a szennyező anyag a csatornába, a talajvízbe, vízfolyásokba vagy a talajba kerüljön, határolja körül az érintett területet (védőgáttal, csatornanyílások elzárásával), Értesítse az illetékes hatóságokat.

6.3 A területi elhatárolás és a szennyezés mentesítés módszerei és anyagai

Ha lehetséges határolja körül a kiömlést, és szivattyúzza ki vagy mechanikusan távolítsa el a terméket, illetve itassa fel a víz felszínéről. A kisebb mennyiségű maradványt itassa fel megfelelő szorbenssel (Vapex, Chezacarb, fűrészpör, homok), majd további ártalmatlanítás céljából helyezze el a megfelelő gyűjtőedényben az ártalmatlanításra vonatkozó előírások szerint.

6.4 Hivatkozás más szakaszokra

A jelen Szakaszban meghatározott utasításokon túl további fontos információt talál a 8. Szakaszban - EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE és a 13. Szakaszban – ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK.

7. SZAKASZ: KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Az épületet el kell látni a ČSN 75 3415 szabvány szerinti felszereléssel. Nehéz csomagok kezelésekor használja a megfelelő eszközöket és kerülje a megcsúszás-veszélyes helyzeteket.

7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Tárolás szorosan lezárt csomagolásban, esőtől, portól, hőtől és más időjárási körülménytől védett helyen. Maximális tárolási hőmérséklet 40°C.

7.3 Meghatározott végfelhasználás(ok)

Láncfűrészek láncának és vezetőrúdjának kenésére tervezték.

8. SZAKASZ: EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉS/SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉS

8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi foglalkozási expozíciós határértékek (a 361/2007sz. módosított Rendelet értelmében): PEL ásványi

olaj: 5 mg/m³

NPK-P ásványi olaj: 10 mg/m³

Belélegzés: hosszú távú expozíció: foglalkozási DNEL (inhalációs) időszakos = 5,4 mg/m³ /8 h
lakossági DNEL (inhalációs) időszakos = 1,2 mg/m³ /24 h

8.2 Az expozíció ellenőrzése

Tartsa be az általános biztonsági és higiéniai intézkedéseket; ne egyen, igyon vagy dohányozzon munka közben. Miután a bőrt meleg vízzel és szappannal lemosta, megelőzés céljából kezelje regeneráló krémmel.

Szem- és arcvédelem: Viseljen védőszemüveget vagy biztonsági szemvédőt (arcvédő pajzs).

Bőrvédelem: Használjon az EN 374 szerint tesztelt olajos termékeknek ellenálló védőkesztyűt; legmegfelelőbb a nitril vagy neoprén gumiból készült.

Légzésvédelem: Nem szükséges, ha a permet koncentrációja a levegőben kevesebb, mint a megengedett koncentráció-határérték. Ellenkező esetben, vagy ha permet képződik, használjon vészhelyzeti maszkot A, AX (barna) szűrővel, vagy bármely más típusú maszkot, ami alkalmas a szerves gázok és gőzök elleni védelemre.

Termikus veszély: Nincs

Az eredeti angol nyelvű dokumentumról készített másolat az előttem eredetiként felmutatott angol nyelvű irattal mindenben megegyezik.
A fordítás a szakmai szabályok szerint készült, az eredetivel megegyező tartalmú.

Budapest, 2017-02-10

3
Tóth Katalin
Linguarium Kft.
H-1075 Budapest
Madách I. út 13-14
01-09701406

Budapest, 1075Bp. Madách Imre 13-14, Cégjegyzékszám: 01-09701406

BIZTONSÁGI ADATLAP

Az 1907/2006/EK Rendelet és a 453/2010/EK Bizottsági Rendelet értelmében

Termék neve: HECHT Lánckenő olaj
Kiadás dátuma: 2017. 01. 25.
Felülvizsgálat dátuma: -

Környezet kitettségének ellenőrzése: Minden lehetséges eszközzel meg kell akadályozni az anyagnak a környezetbe való kijutását.

9. SZAKASZ: FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Fizikai állapot: folyadék
Szín: világosbarna
Szag: nincs szaga
Szagküszöbérték: nincs meghatározva
pH: meghatározása nem szükséges
Dermedéspont: -21 °C
Kezdeti forráspont és forrásponttartomány: nincs meghatározva Lobbanáspont: > 220 °C
Párolgási sebesség: nincs meghatározva
Tűzveszélyesség: IV. Osztály
Felső/alsó robbanás vagy gyúlékonyság határ: nincs meghatározva Gőznyomás: < 10 Pa 20°C-on
Gőzsűrűség: nincs meghatározva
Fajlagos sűrűség: 870 kg/m³ 15°C-on
Oldhatóság: vízben oldhatatlan
Megoszlási hányados: n-oktanol/víz: nincs meghatározva Öngyulladás hőmérséklet: 350 °C
Bomlási hőmérséklet: nincs meghatározva
Viszkozitás/40 °C: 90,0 – 110,0 mm²/s
Rohbanásveszélyes tulajdonságok: nem robbanásveszélyes
Oxidáló tulajdonságok: nem oxidáló

9.2 Egyéb információ

Dermedéspont: 245 °C

10. SZAKASZ: STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

- 10.1 Reakciókészség: Nem áll fenn reaktivitás veszély.
- 10.2 Kémiai stabilitás: Az ajánlott tárolási és kezelési körülmények között stabil.
- 10.3 A veszélyes reakciók lehetősége: Nem várható veszélyes reakció.
- 10.4 Kerülendő körülmények: Rohbanáshatáron belüli koncentráció létrejötte, gyújtóforrás és nyílt láng jelenléte.
- 10.5 Nem összeférhető anyagok: Erős oxidálószer.
- 10.6 Veszélyes bomlástermékek: Normál körülmények között nincsenek; ha égés levegőhiány mellett történik szén-monoxid képződhet.

11. SZAKASZ: TOXIKOLÓGIAI ADATOK

11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

Akut toxicitás: orális toxicitás (patkány) LD50 > 5000 mg/kg (OECD 401)
dermális toxicitás (nyúl) LD50 > 2000 mg/kg (OECD 402)
inhalációs toxicitás (nyúl) LC50 > 5000 mg/m (OECD 403)
Krónikus toxicitás: krónikus inhalációs toxicitás NOAEC > 220 mg/m³ (OECD 412) Bőrirritáció/Bőrmarás: Az OECD 404 vizsgálati eredmények nem mutattak ki bőrirritációt. Súlyos szemkárosodás/szemirritáció: Az OECD 405 vizsgálati eredmények nem mutattak ki szemirritációt.

Az eredeti angol nyelvű dokumentumról készített másolat az előttem eredetként felmutatott angol nyelvű irattal mindenben megegyezik. A fordítás a szakmai szabályok szerint készült, az eredetivel megegyező tartalmú.

Budapest, 2017-02-10

Tóth Katalin
Linguarium Kft.
H-1075 Budapest
Madách I. út 13-14
Cégjegyzékszám: 01-09701406

Budapest, 1075Bp. Madách Imre 13-14, Cégjegyzékszám: 01-09701406

Termék neve: HECHT Lánckenő olaj
Kiadás dátuma: 2017. 01. 25.
Felülvizsgálat dátuma: -

Légzőszervi/bőr szenzibilizáció: a légzőszervi szenzibilizációra vonatkozó adatok hiányoznak, de nem várható ilyen szenzibilizáció. Bőrrel való érintkezés okozta szenzibilizáció tekintetében OECD 406 vizsgálatok készültek, és nem mutattak ki szenzibilizációt.

Csírsejt-mutagenitás: PAU tartalom < 3 % (IP 346). Genetikus toxicitás in vitro és in vivo vizsgálata mutagenitást mutatott a csíra sejtekben

Karcinogenitás: PAU tartalom < 3 % (IP 346). Dermális vagy inhalációs expozíció esetén nem karcinogén.

Reprodukciós toxicitás: Az anyagnak nincs toxikus hatása a szaporodásra.

Célszervi toxicitás – egyszeri expozíció: nincs meghatározva
Célszervi toxicitás- ismételt expozíció: nincs meghatározva
Aspirációs veszély: nincs.

12. SZAKASZ: ÖKOLÓGIAI ADATOK

Gerinctelenekre és algákra vonatkozó akut toxicitás alapján a termék nem mérgező a környezetre.

12.1 Toxicitás

Akut toxicitás a vízi környezetre: halak - LL 50 (96 h) > 100 mg/l, NOEL ≥ 100 mg/l (OECD 203)

alga EL50 (72 h) ≥ 100 mg/l (OECD 201)

gerinctelenek EL50 (48 h) > 10 000 mg/l, NOEL ≥ 1000 mg/l (OECD 202) Krónikus toxicitás a vízi

környezetre: gerinctelenek NOELR (21 nap) 10 mg/l, halak NOEL (21 nap) 10 mg/l

A talajban élő mikro- és makro organizmusokra

vonatkozó toxicitás: nincs

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság: Nem várható - az anyag nem oldódik vízben.

12.3 Bioakkumulációs potenciál: Nem várható - az anyag biológiailag lebomló.

12.4 Talajban való mobilitás: Nem várható - az anyag biológiailag lebomló.

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei: Összetétele és vízben való mérsékelt oldhatósága miatt nem várható.

12.6 Egyéb káros hatások: A termék vízfelszínen réteget képez, mely akadályozza az oxigén bejutását.

13. SZAKASZ: HULLADÉKKEZELÉSI SZEMPONTOK

13.1 Hulladékkezelési módszerek

Anyag ártalmatlanítási eljárások: A hulladékot, hibás, vagy fel nem használt/többlet terméket át kell adni az 185/2001 sz. Hulladékokról szóló módosított rendelet és annak későbbi módosításai szerint ártalmatlanításra jogosult személynek további felhasználásra vagy ártalmatlanításra (a gyártó ajánlásának megfelelően).

Hulladék kódja: N 13 02 05, szorbens anyag: N 15 02 02

Szenyvezett csomagolás ártalmatlanítási eljárások: A termékmaradványokat tartalmazó konténereket az önkormányzati hatóságok által meghatározott helyen kell lerakni vagy a hulladék ártalmatlanítására jogosult személyek átadni.

Hulladékokra vonatkozó jogszabályok: 185/2001 sz. a hulladékokról szóló módosított törvény a későbbi módosításaival együtt, valamint a kapcsolódó végrehajtási szabályok és rendeletek.

14. SZAKASZ: SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Megnevezés és címkézés a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás értelmében közúton (ADR)/vasúton (RID).

14.1 ENSZ szám: nincs

14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés: nincs

14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok): nincsenek

14.4 Csomagolási csoport: nincs

14.5 Környezetre vonatkozó veszély: nincs

14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések:

Az eredeti angol nyelvű dokumentumról készített másolat az előttem eredetiként felmutatott angol nyelvű irattal mindenben megegyezik.
A fordítás a szakmai szabályok szerint készült, az eredetivel megegyező tartalmú.

Budapest, 2017-02-10

Tóth Katalin
Szakfordító
Linguarium Kft
H-1075 Budapest
Madách Imre út 13.
Cégjegyzékszám: 01-09701406

Budapest, 1075Bp. Madách Imre 13-14, Cégjegyzékszám: 01-09701406

Termék neve: HECHT Lánckenő olaj
Kiadás dátuma: 2017. 01. 25.
Felülvizsgálat dátuma: -

A Vizek védelméről szóló módosított törvény értelmében az ásványolaj folyadékok veszélyes minősítésűek, és a 75 34 18 sz. szabvány előírja a felszíni és talajvizek védelmét nagy mennyiségű termék szállítása esetén.

14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás: nem vonatkozik

15. SZAKASZ: SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK

15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

- ✓ A tiszta levegő védelméről szóló törvény, későbbi módosítása szerint, a kapcsolódó szabályokkal és előírásokkal együtt.
A termék a Környezetvédelmi Minisztérium Tiszta levegő védelméről szóló módosított törvénye és a vonatkozó rendeletek értelmében nem tekinthető illékony szerves anyagnak.
- ✓ ČSN 65 0201 Gyúlékony folyadékok – gyártás, tárolás és kezelés intézményei
A ČSN 65 0201 sz. Rendelet értelmében a terméket a IV. Tűzveszélyességi osztályba sorolják.
- ✓ ČSN 33 0371- Robbanásveszélyes elektromos berendezések - Robbanó keverékek - Osztályozás és vizsgálati módszerek
A ČSN 33 077 sz. Rendelet értelmében a terméket a T3 Hőállósági és a IIA Robbanás veszélyességi osztályba sorolják.
- ✓ 361/2007 sz. módosított Kormányrendelet a munkahelyi egészségvédelemről és biztonsági feltételekről, későbbi módosításaival.
- ✓ ČSN 75 3415 Vizek olajtermékekkel szembeni védelme. Olaj termék kezelését és tárolását végző intézmények.
- ✓ A vegyi anyagokról és vegyi keverékekről és készítményekről, valamint némely törvény módosításáról szóló 350/2011 sz. módosított törvény.
- ✓ A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2010. május 20-i 453/2010/EU Európai Parlamenti és Tanácsi rendelet.
- ✓ A 1272/2008/EK Rendelet az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról (CLP)

15.2 Kémiai biztonsági értékelés
Kémiai biztonsági értékelés készült.

16. SZAKASZ: TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

16.1 Az 1272/2008/EK Rendelet szerinti H-mondatok listája:

Biztonságra vonatkozó általános mondatok: Figyelmeztető H-mondatok:
EUH210 Kérésre biztonsági adatlap kapható.

A biztonságos kezelésre vonatkozó utasítások: Óvintézkedésre vonatkozó P-mondatok
Nincsenek

16.2 Képzés

A felhasználó köteles megismerni a termék kezelésével kapcsolatos biztonsági óvintézkedéseket és részt venni a megfelelő munkahelyi képzéseken, mielőtt dolgozni kezd a termékkel.

16.3 Változásokkal kapcsolatos információk

- ✓ Új termék

E biztonsági adatlapon szereplő adatok jelenlegi ismereteinken és tapasztalatunkon alapulnak, és kizárólag a megadott termékre vonatkoznak. A felhasználó felelős a termék jelenlegi jogszabályoknak megfelelő helyes kezeléséért.

Az eredeti angol nyelvű dokumentumról készített másolat az előttem eredetiként felmutatott angol nyelvű irattal mindenben megegyezik.
A fordítás a szakmai szabályok szerint készült, az eredetivel megegyező tartalmú.

Budapest, 2017-02-10

Tóth Katalin
Tóth Katalin
Szakfordító
Linguarium Kft
3
Tóth Katalin
Linguarium Kft.
H-1075 Budapest
Madách Imre 13-14.
Cégjegyzékszám: 01-09701406

Budapest, 1075Bp. Madách Imre 13-14,

SAFETY DATA SHEET

According to the European Regulation (EC) No. 1907/2006, Commission Regulation (EC) No. 453/2010

Product name: **HECHT ChainOil**
Date of issue: 25. 01. 2017
Revision date: -

SECTION 1: IDENTIFICATION OF THE SUBSTANCE/PREPARATION AND OF THE COMPANY**1.1 Product Identifier****HECHT ChainOil**

Chemical name:

Mixtures

Registration No.:

None

Index No.:

None

1.2 Relevant identified uses of the substance/mixture and uses advised against
Oil for lubrication loss**1.3 Details of the supplier of the safety data sheet**

Name: PARAMO, a.s.

Place of business: Přerovská 560, 530 06 Pardubice

ID No.: 48173355

Phone: +420 466 810 111

Fax: +420 466 335 019

E-mail: paramo@paramo.cz

Website: www.paramo.cz

Person(s) responsible for this Safety Data Sheet: Ms. Ladislava Víchová, ladislava.vichova@paramo.cz

1.4 Emergency phone numbers

Control Room of PARAMO, a.s.: +420 466 303 175

Toxicological Information Centre at Na Bojišti 1, 128 08 Prague 2, phone (Czech Republic only) (24 hours,

7 days a week): +420 224 919 293, 224 915 402, 224 914 575

Transport Information & Accident System (TRINS), phone: +420 476 709 826

SECTION 2: HAZARDS IDENTIFICATION**2.1 Classification of the substance/mixture**

According to 1272/2008 (CLP) the product is not classified as hazardous.

2.2 Label elements according to 1272/2008 (CLP)

Pictogram: none

Warning description: none

Standard phrases of hazard:

None

Safe handling instructions

None

Hazardous components which must be listed on the label

Safety data sheet available on request.

Other requirements

None

2.3 Other hazards

The product is not persistent, bioaccumulative and toxic chemical substance or very persistent and very bioaccumulative chemical substance according to the criteria set out in Annex XIII to the EC (PBT, vPvB).

Flammable liquid: Prolonged or frequently repeated exposure to this product may cause eye and skin irritation. The inhalation of oil mist may irritate the breathing passages. This product is not assumed to have long-term adverse ecological effects.

SECTION 3: COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS**3.1 Substances**

The product is not the substances

SAFETY DATA SHEET

According to the European Regulation (EC) No. 1907/2006, Commission Regulation (EC) No. 453/2010

Product name: **HECHT ChainOil**
 Date of issue: 25. 01. 2017
 Revision date: -

3.2 Mixtures

Substance name	Substance content in the product (%)	EC No.	Classification according to 1272/2008 (CLP)	Reg. No.
*Mineral (base) oils	Exposure limits see Article 8.1.			01-2119486951-26
*The base oil has a value of DMSO less than 3 %, for is not classified as carcinogenic cat 2 and mutagens.				

Full texts of H-phrases are quoted in Section 16

Further information

For the exposure limits stipulated by the Scientific Committee on Occupational Exposure Limits, see Section 8.1.

SECTION 4: FIRST AID MEASURES

4.1 Description of first aid measures

If the first aid treatment is to be administered, release tight clothing and keep the exposed person warm and at rest. If conscious, place the exposed person to the stabilised position and get prompt medical attention. If the exposed person is unconscious and not breathing, provide for free respiratory passages and artificial respiration. In case of cardiac arrest, apply cardiac massage and call medical assistance immediately. If unconscious but breathing, place the exposed person to the stabilised position and call medical assistance immediately.

The first aid instructions are structured according to separate exposure ways:

Inhalation: Move the exposed person to fresh air or to a well-ventilated place, keep the exposed person warm and at rest, do not leave the person unattended. Get prompt medical assistance.

Skin contact: Remove the contaminated clothes and footwear immediately. Keep washing the affected body parts with soap and warm water and treat them with a suitable cream. If any irritation, swelling or reddening occurs, get prompt medical assistance. Wash the contaminated clothes before re-use. Footwear and other leather clothing parts must be replaced with new.

Contact with eyes: Check for contact lenses and remove them, if present. Rinse the eyes thoroughly with ample quantity of clean (lukewarm, if possible) water for at least 15 minutes. If eye irritation persists, seek medical assistance.

Ingestion: Remove any artificial denture, if present. Rinse the mouth with water, but never induce vomiting - vomit should not get into the lungs. Get prompt medical attention. If nevertheless spontaneous vomiting occurs, place the exposed person to the stabilised position with his/her legs slightly elevated. Seek immediate medical assistance.

4.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed

None

4.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

Inhalation: The product has negative effects on the central nervous system. At higher concentrations, the product vapours have narcotic effects that may cause convulsions or even death. Check for breathing and pulse rate of the affected person.

Ingestion and inhalation: If swallowed or inhaled, the product may cause serious damage of lungs. Do not induce vomiting. Contraindications: induced vomiting and gastric irrigation. Administration of medicinal charcoal has no effect. The affected person must be monitored at least for the period of 48 to 72 hours. Monitoring for pulmonary oedema symptoms starts six hours after the ingestion/inhalation and it continues at least for the period of 48 to 72 hours.

SECTION 5: FIRE FIGHTING MEASURES

5.1 Extinguishing media

Suitable extinguishing means: Heavy, medium and light air-mechanical foam, type B or C fire-extinguishing powders.

Unsuitable extinguishing means: Water stream.

5.2 Special hazards arising from substance or mixture

Products of combustion and hazardous gases: smoke, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxide, sulphur oxide and phosphorus oxide.

Product name: **HECHT ChainOil**
 Date of issue: 25. 01. 2017
 Revision date: -

5.3 Advice for firefighters

Intervention units exposed to smoke or gases must be equipped with protective means to protect the respiratory system and eyes. It is necessary to use an insulating respirator in case of intervention in closed rooms.

SECTION 6: ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

6.1 Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

Prevent any contamination of clothing/footwear with the product; prevent any contact with skin and eyes. Use suitable protective clothing; if contaminated, change the clothing immediately. Remove any potential source of ignition. Strictly no smoking or naked flames. If possible, larger spills may be covered with foam in order to control the creation of vapours and aerosols. Provide for good ventilation of the affected areas. All persons not taking part in rescue operations must be kept away to a sufficient distance.

6.2 Environmental precautions

Act as quick as possible, do not allow to enter drains, underground water or watercourses and soil by enclosing the affected area (damming, closing of gulleys). Notify the relevant authorities.

6.3 Methods and material for containment and cleaning up

If possible, contain the spillage and pump off or remove the product mechanically or draw it off the water surface. Let absorb any residua or smaller quantities to a suitable sorbent (Vapex, Chezacarb, saw dust, sand) and place it into labelled containers for further disposal in accordance with the relevant waste disposal legislation.

6.4 References to other sections

Apart from the instruction set out in this Section, other important information is shown in section 8 - EXPOSURE CONTROLS AND SECTION 13 – DISPOSAL CONSIDERATIONS.

SECTION 7: HANDLING AND STORAGE

7.1 Precautions for safe handling

The building must be equipped in accordance with the respective ČSN 75 3415 standard. When handling heavy packaging, use appropriate handling means and exclude the possibility of slipping.

7.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in properly sealed packaging in a place protected from rain, dust, heat and other weather conditions. The maximum storage temperature is 40 °C.

7.3 Specific end use(s)

It is designed for lubrication of chains and bars chainsaws.

SECTION 8: EXPOSURE CONTROLS / PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

8.1 Control parameters

Workplace occupational exposure limit (under Regulation No. 361/2007 Coll., as amended):

PEL	mineral oil: 5 mg/m ³	
NPK-P	mineral oil: 10 mg/m ³	
Inhalation: long-term exposure:	occupational	DNEL (inhalation) intermittent = 5.4 mg/m ³ /8 h
	general population	DNEL (inhalation) intermittent = 1.2 mg/m ³ /24 h

8.2 Exposure controls

Observe general safety and hygienic measures; do not eat, drink and smoke at work. After washing the skin with warm water and soap, treat it preventively with a regeneration cream.

Eye/face protection: Use protective goggles or safety eyewear (face shield).

Skin protection: Use protective gloves resistant against oil products and tested according to EN 374; best of all made of nitrile or neoprene rubber.

Respiratory protection: Not necessary, if the vapour concentration in air is less than the concentration limits. If the opposite is the case or aerosols are created, use emergency escape mask with A, AX (brown) filters or any other mask types suitable of protecting against organic gases and vapours.

Thermal hazard: None

According to the European Regulation (EC) No. 1907/2006, Commission Regulation (EC) No. 453/2010

Product name: **HECHT ChainOil**

Date of issue: 25. 01. 2017

Revision date: -

Environmental exposure controls: It is necessary to prevent leakage into the environment by all available means.

SECTION 9: PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

9.1 Information on basic physical and chemical properties

Appearance:	liquid
Colour:	light brown
Odour:	without odor
Odour threshold value:	not determined
pH:	no determination necessary
Pour point:	-21 °C
Initial boiling point and boiling range:	not determined
Flash point OK:	> 220 °C
Vaporisation rate:	not determined
Flammability:	IV. Class
Upper/lower explosion or flammability limits:	not determined
Vapour pressure:	< 10 Pa at 20 °C
Vapour density:	not determined
Relative density:	870 kg/m ³ at 15 °C
Solubility:	insoluble in water
Separation factor:	n-octanol/water: not determined
Self-ignition temperature:	350 °C
Decomposition temperature:	not determined
Viscosity/40 °C:	90.0 – 110.0 mm ² /s
Explosive properties:	not explosive
Oxidation properties:	not oxidising

9.2 Other information

Combustion point:	245 °C
-------------------	--------

SECTION 10: STABILITY & REACTIVITY

10.1 Reactivity: No reactivity danger exists.

10.2 Chemical stability: Stable under recommended storage and handling conditions.

10.3 Possibility of dangerous reactions: No dangerous reactions are possible.

10.4 Conditions to be avoided: Creation of concentrations within the explosion limits, presence of ignition sources and contact with a naked flame.

10.5 Incompatible materials: Strong oxidisers.

10.6 Hazardous decomposition products: Under normal conditions: none; if burning under deficiency of air, carbon monoxide may be formed.

SECTION 11: TOXICOLOGICAL INFORMATION

11.1 Information on toxicological effects

Acute toxicity:	oral toxicity (rat) LD ₅₀ > 5 000 mg/kg (OECD 401)
	dermal toxicity (rabbit) LD ₅₀ > 2 000 mg/kg (OECD 402)
	inhalation toxicity (rabbit) LC ₅₀ > 5 000 mg/m ³ (OECD 403)
Chronic toxicity:	chronic inhalation toxicity NOAEC > 220 mg/m ³ (OECD 412)
Skin corrosion/irritation:	OECD 404 test results proved no the skin irritation.
Serious eye damage/irritation:	OECD 405 test results proved no eye irritation.

SAFETY DATA SHEET

According to the European Regulation (EC) No. 1907/2006, Commission Regulation (EC) No. 453/2010

Product name: **HECHT ChainOil**
Date of issue: 25. 01. 2017
Revision date: -

Respiratory or skin sensitization: the respiratory organ sensitisation data are missing, but no such sensitisation is expected. As regards the sensitisation by skin contact, OECD 406 tests were made and no sensitisation proved.

Germ cell mutagenicity: PAU content is < 3 % (IP 346). Tests of genetic toxicity in vitro and in vivo showed mutagenicity in germ cells

Carcinogenicity: PAU content is < 3 % (IP 346). It is not carcinogenic for dermal or inhalation exposure.

Reproduction toxicity: The substance is not toxic for reproduction

STOT – single exposure: not determined

STOT – repeated exposure: not determined

Aspiration hazards: None.

SECTION 12: ECOLOGICAL INFORMATION

Based on acute toxicity of invertebrates and algae, the product is not classified as toxic to the environment.

12.1 Toxicity

Acute toxicity for aquatic environment: fish - LL_{50} (96 hrs) > 100 mg/l, NOEL $\geq$ 100 mg/l (OECD 203)

algae EL_{50} (72 hrs) $\geq$ 100 mg/l (OECD 201)

invertebrates EL_{50} (48 hrs) > 10 000 mg/l, NOEL $\geq$ 1000 mg/l (OECD 202)

Chronic toxicity for aquatic environment: invertebrates NOELR (21 days) 10 mg/l, fish NOEL (21 days) 10 mg/l

Toxicity for soil microorganisms and for soil macroorganisms: none

12.2 Persistence and degradability: Not expected - the substance is not soluble in water.

12.3 Bio accumulative potential: Not expected - the substance is biodegradable.

12.4 Mobility in soil: Not expected - the substance is biodegradable.

12.5 Results of PBT and vPvB assessment: Not expected because of the composition and low solubility in water.

12.6 Other adverse effects: The formation of product layers on water surfaces prevents the access of oxygen.

SECTION 13: DISPOSAL CONSIDERATIONS**13.1 Waste treatment methods**

Substance disposal procedures: Waste, impaired product or unused/surplus product must be handed over to the person authorised for waste disposal according to the provisions of Act No. 185/2001 Coll., on Waste, as amended later, for the purposes of further use or disposal (according to the manufacturer's recommendations).

Waste Code: N 13 02 05, in sorbent: N 15 02 02

Contaminated packaging disposal procedures: The containers with product residua must be placed on the place specified by the municipal authorities or handed over to the person authorised for waste disposal.

Waste legislation: Act No. 185/2001 Coll., on Waste, as amended later and connected implementation rules and regulations.

SECTION 14: TRANSPORT INFORMATION

Nomenclature and labelling according to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods, Road (ADR)/Rail (RID)

14.1 UN Number: none

14.2 UN proper shipping name: none

14.3 Transport hazard class(es): none

14.4 Packing group: none

14.5 Environmental hazard: none

14.6 Special precautions for users:

SAFETY DATA SHEET

According to the European Regulation (EC) No. 1907/2006, Commission Regulation (EC) No. 453/2010

Product name: **HECHT ChainOil**
Date of issue: 25. 01. 2017
Revision date: -

Petroleum liquids under the Act on the waters, as amended, considered dangerous because of the requirements of the quality of surface and groundwater when transporting large volumes necessary to follow the advice of Standard 75 3418.

14.7 Transport in bulk according to Annex II of MARPOL 73/78 and IBC Code: not applicable

SECTION 15: REGULATORY INFORMATION**15.1 Safety, health and environmental regulations/legislation special for the substance or mixture**

- ✓ Act on Clean Air Protection, as amended later, *incl. connected regulations and rules.*
The product does not represent a volatile organic substance pursuant to Act on Clean Air Protection, as amended and relevant regulations of the Ministry of Environment.
- ✓ ČSN 65 0201 Flammable Liquids – manufacturing, storage and handling premises
According to ČSN 65 0201, the product is classified in the IV Flammability Class.
- ✓ ČSN 33 0371 In explosive electrical installation – Explosive mixtures – Classification and methods of testing
According to ČSN 33 077, the product is classified in the T3 Thermal Class and IIA Explosive Class.
- ✓ Government Regulation No. 361/2007 Coll., by which the conditions of occupational health and safety are stipulated, as amended later.
- ✓ ČSN 75 3415 Protection of water against oil products. Premises for oil product handling and storage.
- ✓ Act No. 350/2011 Coll., on chemical substances and chemical preparations, and on amendments of some acts.
- ✓ Regulation (EU) No. 453/2010 of 20 May 2010 amending Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council on the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)
- ✓ Regulation (EC) No. 1272/2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures (CLP)

15.2 Chemical safety assessment

The chemical safety assessment has been made.

SECTION 16: OTHER INFORMATION**16.1 List of H-phrases according to Regulation (EC) No. 1272/2008:**

Standard safety phrases: H-phrases

EUH210 Safety data sheet available on request.

Safe handling instructions: P-phrase

None

16.2 Training

The user is obliged to get acquainted with the safety precautions relating to the product handling / treatment and complete applicable trainings at the workplace before he/she starts to work with the product.

16.3 Information on changes

- ✓ New product.

The data contained in this safety data sheet are based on our current knowledge and experience and they are related to the specified product only. The user is responsible for the product correct handling under the current legislation.